

①

[w/ Mar. 23, 1941]  
[John P. Murr]

E - ① a war story. Telling of the different events that happened. One tribe always wanted to do better than the other. Finally the first tribe cleaned out the other. In the end there was peace again.

F - ① War story - Long ago, Indians used to buy women. If this woman died, another was to replace her by the seller. One tribe found out that another tribe was killing the woman when they tired of her and wanted a younger one. This caused a great war. The good tribe cleaned out the bad one.

H - ② Sweet house song

① One there was a half Indian and half wolf creature. It drove deer to the water (in the heart of winter) time and killed the poor deer. It did this by chewing the throat of the deer. After the wolf creature did this he would howl and they go home.

② a similar story. The other story on H10 continues year later.

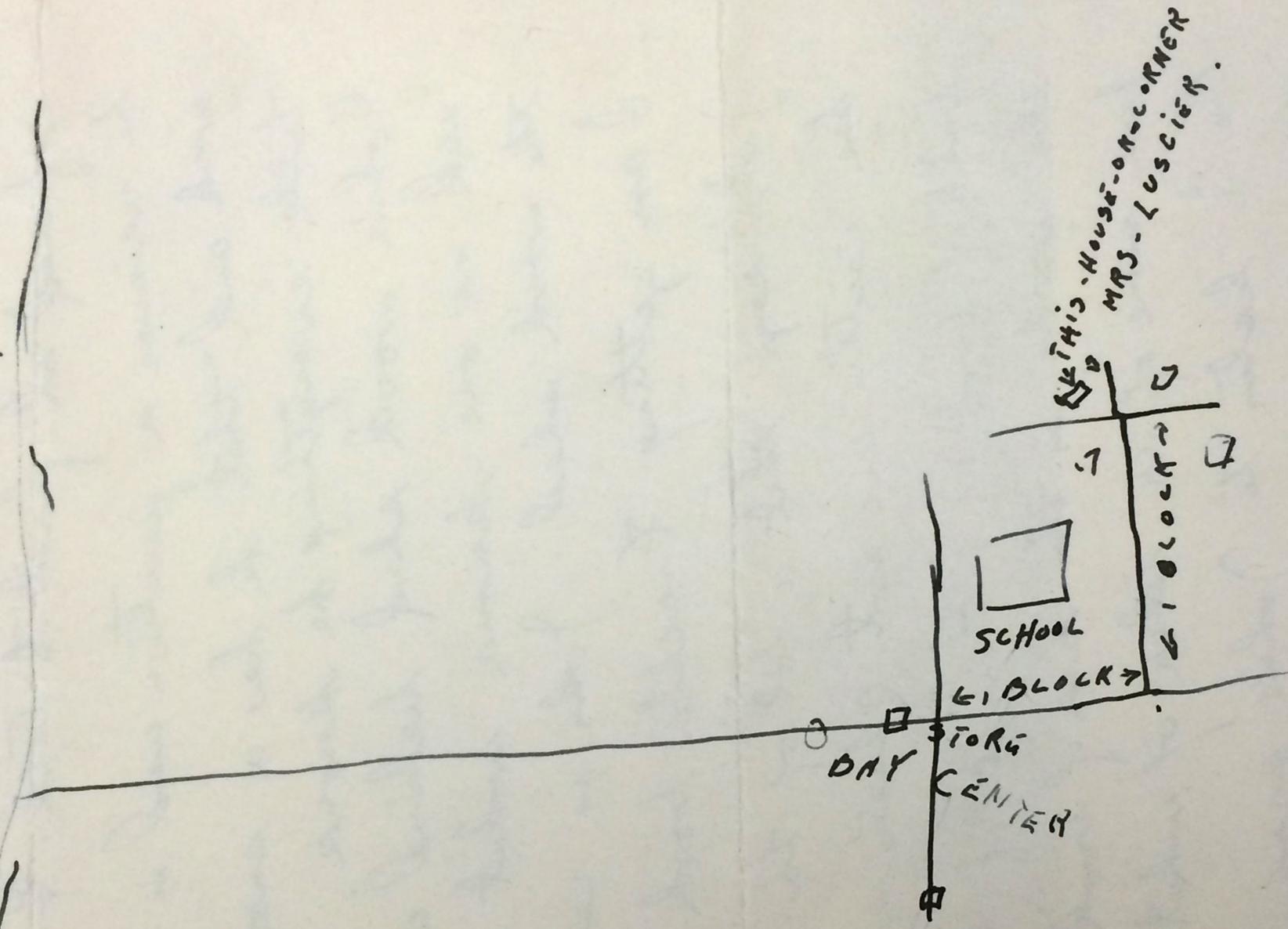
③ Sweet bath song.

i - ① One when a boy was very little, his father was killed by ~~some~~ another tribe. Song after,

SR's  
Galileo Cook  
MDD 1997

COI - HI - HWAC

SOUTH BEND



[John P. Marr]  
[May 6, 1941 (3rd)]  
[Oakville]

[May 1941]

Dear John:

It is going to make you very happy when you find out that very good records are being made with John Albert and the supposed dead Alsea - we are certainly very lucky to be able to work with John Albert.

Frachtenberg's book is being redone on our records.

I had better write you now to send more money if you haven't already done so, because there is really nothing I hate more than to send you a telegram asking you that way. Last week because of that, I had to stay awake for two days and nights waiting. My eyes were all sunk and black from it and I felt completely worn out. With Emma on my hands it was just twice as much bother. But now everything is all right again and work with John Albert is very good.

Please send more money and who to work with next at once -

Jack

(4)

- John Albert -

2nd Y - stories taken from ~~Wally~~ Fraaktenberg  
class book -

2nd Z - More of same

3rd A - More of same -

3rd B - More of same

3rd C - More of same

3rd D - More of same

3rd E - More of same

3rd F - More of same

3rd G - More of same class book

3rd H - More of same.

3rd i - More of same -

3rd J - More of same

3rd K - More of same

3rd L - More of same

3rd M - More of same.

3rd N - More of same Here start word  
Taken from other books -

3rd O same -

3rd P same

3rd Q same

3rd U same - -



*National Museum of Natural History · Smithsonian Institution*

WASHINGTON, D.C. 20560 •

SEE CONTINUATION OF LIST OF RECORDINGS  
FROM JOHN ALBERT ENCLOSED WITH MARR'S  
LETTER TO HARRINGTON OF MAY 16, 1941.

John Albert  
Alsea Indian  
Osbville, Washington.

1st A - stories taken from Fraughtenburg Alsea  
book "Alsea tests and Myths"

B - same

C - same -

D - same

E - ① a story in English of the man and the bear -

② words taken from the back of Alsea book.

F - same

G - same

H - same

I - same

J - same

K - same

L - same

M - same

N - same

O - same

P - same

Q - same

U - same

V - same

R - same -

(over) →

MAR 5-24-41  
enclosure

J (5)

3rd L - more of same

129 - same

14 - ~~same~~ words from other sources

0 - ~~same~~ words from other sources

P - words from other sources

9 - same

U - same.

[ John P. Marr ]

[ May 12-13, 1941 ]

Dear John:

I have arrived here at Taholah  
and also have the Charles Cutler  
book with me -

Howard Cutler is up the river  
fishing - no road up there - I am  
going to try to get in touch  
with him at once -

Will also see if anything  
can be done about John Clipp -

Pray as I do that we may  
be able to get some chinook  
in pure form -

Jack

[Mar. 5/22/41]

[2]

on my going South again with all that I have learned on how to get talk from these Indians, I think now that I could get more out of Martha Zigler at Burnt Ranch. I also think I would be a good idea to spend a few days or so working at Geribaldi & reg. with those Tillamook Indians there. I also have yet to work with the old woman at Coos Bay, also the man in the hospital at Santa Barbara - Juan Justo. There are possibly many more than this including those in Southern New Mexico. Time is going all too fast with all that lies before me to do. All these languages I know are equally rare and on the verge of extinction.

I do not think this pain in my side is appendicitis, it could be that, but again it could be kidneys or maybe a strain. I am not worried about it as it doesn't seem to have all of the symptoms of appendicitis.

I will write you at once from Teholah as soon as I see what can be done if anything about Clipp

Jack

[Marr, 5/31/41 (1st)]

[2]

If this Joe Peter talks fluent chinook  
we are at last gifted by God.

write to the Dalles at once.

Josh

John Judson old Pee El Indians  
Mrs Judson husband was last known  
around that location to speak that language.

Joe Skahan lives at Wapato Wash.

George Cheholtz Maria Harris  
son lives at Ocean City Wash.

Mrs Kate Chanley at Olympia is best  
bet for this Pee El language.

am writing to Joe Peter and Pure  
Chinook.

Josh

~~Enclosure~~

[John P. Marr]

[May 31, 1941 (2nd)]

Dear John:

Do not make a mistake and  
send mail to Dallas, send it to The Dalles

The Dalles is altogether a different town

I will write you from The Dalles the  
minute I find Joe Pater, and am certain  
of his speaking pure chinook.

John

~~Evening~~ June, 1941]

[John P. Marr]

[June 4, 1941]

Dear John:

Am still getting chinook from Joe although he is having a hard time remembering it. The recordings are all fine.

I went ahead and had an oil filter put on the car - This keeps the oil clean and you do not need to change it - I have been changing oil every 800 or 1000 miles - Now, I won't have to change it at all, so, you see this filter will pay for itself by keeping the oil clean. It cost 1.25 each time the oil is changed and in 5 or 6 oil changes which won't take place now it would pay for the cost of the filter - It is indeed a saving to us to have it on the motor.

(over)

[Marri 6/6/41 (2nd)] [2]

country, over rocky roads and through country  
such as I have to drive to get to some of these  
Indians -

I am more than depressed about this  
break down and I know you are too. Perhaps  
God will grace us by letting J. Clipp  
talk for us. Only this will cheer me up!  
I don't believe anyone has half the trouble  
with such things and do.

Jack

LANGUAGE:

INFORMANT:

RECORDING BY:

LANGUAGE DESIGNATION:

INFORMANT: Hoxie Simmons

DATE:

Copy T

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

Record No.	Side/Band	Description	Size	Condition	Remarks	Copy Tape
1	A-1	War dance song				x
	A-2	War dance song				
	B-1	War dance song (Rogue River)				
	B-2	Love song				
	B-3	Religious song				
2	C-1	Religious song				x
	C-2	Religious song				
	C-3	War dance song				
	D-1	Grass game song				
	D-2	Grass game song (opposite side singing)				
	D-3	War Song				
3	E-1	War song				x
	E-2	War song				
	E-3	War song				
	F-1	War song				
	F-2	War song				
	F-3	War song				
	F-4	War song				

